

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ
DES JARDINS-DE-NAPIERVILLE
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HEMMINGFORD**

PROCÈS-VERBAL de la session ordinaire du Conseil municipal du Canton de Hemmingford, tenue le lundi 1 mai 2017 à 20h00 dans la salle du conseil de l'hôtel de ville situé au 505, rue Frontière, Hemmingford.

Sont présents les conseillers Deborah Beattie, Jamie Moore, Jean Pierre Bergeron, Lucien Bouchard et Pierre Mineau, tous formant quorum. Monsieur Paul Viau, maire, agit à titre de président d'assemblée.

Sont également présents la secrétaire d'assemblée, Sara Czyzewski, et du public.

2017-05-87 ACCEPTATION D'ORDRE DU JOUR DU 1 MAI 2017

1. Agenda
2. Procès-verbaux du 3 avril 2017
3. Comptes payables
4. Dépôt des états comparatifs
5. Renouvellement du contrat de gestion des animaux
6. Demande d'appui – Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local
7. Autorisation de dépenses
 - a) administration
 - b) voirie
 - c) service des incendies
 - d) appuis financiers, dons
 - e) autres
8. Rapports mensuels
 - a) Inspecteur de la voirie
 - b) Inspecteur municipal en bâtiment
 - c) Service des incendies
9. Sujets divers
10. Correspondance
11. Période des questions
12. Levée de l'assemblée

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Jean Pierre Bergeron,
APPUYÉ par la conseillère Deborah Beattie
ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté,

D'ACCEPTER l'ordre du jour, avec le point 9, "Sujets divers", ouvert.

**2017-05-88 ACCEPTATION DES PROCÈS-VERBAL, SÉANCE
RÉGULIÈRE DU 3 AVRIL 2017**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Jamie Moore,
APPUYÉ par le conseiller Jean Pierre Bergeron
ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté,

D'ACCEPTER le procès-verbal de la session régulière du 3 avril 2017, tel que déposé.

2017-05-89 ACCEPTATION DE COMPTES PAYABLES

CONSIDÉRANT QUE la directrice générale confirme, que les fonds sont disponibles pour le paiement des dépenses indiquées sur la liste jointe, soit dans le budget 2017, ou par une appropriation de surplus ;

201700188	2017-04-07	Hydro-Québec	993.38 \$
201700189	2017-04-07	Boutin, Paule	50.00 \$
201700190	2017-04-07	Langlois, Mario	50.00 \$
201700191	2017-04-07	Dauphinais, Sandra	50.00 \$
201700192	2017-04-07	CLD des Jardins-de-Napierville	200.00 \$
201700193	2017-04-11	Ministère du revenu du Québec	6,908.91 \$
201700194	2017-04-11	Receveur Général du Canada	2,794.03 \$
201700195	2017-04-12	CIBC Visa	1,587.45 \$
201700196	2017-04-13	Bell Canada	347.61 \$
201700197	2017-04-13	Bell Mobilité	19.50 \$
201700198	2017-04-13	Hydro-Québec	1,826.13 \$
201700199	2017-04-13	Rona (FCDQ)	12.60 \$
201700200	2017-05-01	Dunton Rainville	229.95 \$
201700201	2017-05-01	Fonds d'information	52.00 \$
201700202	2017-05-01	GS Moteurs Électriques	78.39 \$
201700203	2017-05-01	Village de Hemmingford	1,680.47 \$
201700204	2017-05-01	FM - Formules Municipales	173.11 \$
201700205	2017-05-01	Perron et Fils	319.75 \$
201700206	2017-05-01	Pierre Martin	85.00 \$
201700207	2017-05-01	P'tit Moteur J.P.	10.34 \$
201700208	2017-05-01	Recy Compact Inc.	15,422.00 \$
201700209	2017-05-01	Somac Diesel performance Inc.	980.82 \$
201700210	2017-05-01	Dery Telecom	171.02 \$
201700211	2017-05-01	Lefaiivre Labrèche Gagné, SENCRL	11,279.05 \$
201700212	2017-05-01	FRANKLIN STUDIO	42.50 \$
201700213	2017-05-01	NEIL LAMB	132.40 \$
201700214	2017-05-01	Me Sylvie Desrochers	1,976.91 \$
201700215	2017-05-01	Centre de services partagés	76.98 \$
201700216	2017-05-01	BUDGET PROPANE	100.12 \$
201700217	2017-05-01	IMPERIAL OIL Ltd. - ESSO	828.06 \$
201700218	2017-05-01	Nancy Lussier	350.00 \$
201700219	2017-05-01	Research Consultants International	3,980.00 \$
201700220	2017-05-01	David Catto	111.14 \$
201700221	2017-05-01	Joshua Kyle	63.54 \$
201700222	2017-05-01	MARIE-France JACQUES	735.00 \$
		1235.04\$ US Labarge Agency Inc	1,722.26 \$
		Plus salaires estimés	17,000.00 \$
			72,440.42 \$

Les dépenses autorisées à la séance:

201700223	2017-05-02	Infotech	396.66 \$
201700224	2017-05-02	Corps Cadets 2698 sieur de Beaujeu	150.00 \$
201700225		Payables séances au 5 juin	
201700226	2017-05-02	Conseil des Jeunes de Hemmingford	2,000.00 \$
201700227	2017-05-02	Cavaliers de la Frontière du Sud-Ouest	150.00 \$
			75,137.08 \$

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Pierre Mineau,
APPUYÉ par le conseiller Lucien Bouchard
ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté,

D'ACCEPTER le paiement des comptes selon la liste déposée pour un total de **72, 440.42 \$** plus les dépenses qui seront autorisées à la présente séance.

DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS DES REVENUS ET DES DÉPENSES

Conformément aux dispositions de l'article 176.4 du Code municipal, la directrice générale et secrétaire-trésorière dépose au conseil, les deux états comparatifs de revenus et de dépenses.

2017-05-90 RENOUVELLEMENT DU CONTRAT DE GESTION DES ANIMAUX

ATTENDU QUE la compagnie Refuge A.M.R., anciennement nommée les Services A.M.R., est responsable depuis plusieurs années de la gestion des chiens errants sur le territoire du Canton de Hemmingford;

ATTENDU QUE le Refuge A.M.R. est un organisme à but non lucratif constitué dans le but de venir en aide aux animaux blessés et/ou abandonnés;

ATTENDU QUE tel que prévu dans entente avec la compagnie, un appel pour ce service doit provenir d'un représentant de la municipalité ou de la SQ;

ATTENDU QUE les taux pour les services fournis seront en vigueur du 1^{er} juin 2017 au 31 décembre 2017, ainsi que des frais annuels 840\$ payable mensuellement tel que décrit dans l'Annexe 'A', soit la description des services et considération de l'entente ;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller Jean Pierre Bergeron, APPUYÉ par le conseiller Jamie Moore
ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté,

D'ACCEPTER les frais annuels et le renouvellement de l'entente avec le Refuge A.M.R., des fonds du budget municipal pour l'exercice 2017 ;

D'AUTORISER le maire et la directrice générale à signer l'Annexe 'A' au nom de la municipalité.

2017-05-91 DEMANDE D'APPUI - PROGRAMME D'AIDE À L'ENTRETIEN DU RÉSEAU ROUTIER LOCAL (PAERRL) - DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN HIVERNAL

Attendu que le Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local (PAERRL) a été mis sur pied à la suite d'une décision gouvernementale visant à rétrocéder, le 1^{er} avril 1993, la gestion du réseau routier local aux municipalités;

Attendu que le volet principal du PAERRL vise à maintenir la fonctionnalité de routes locales de niveaux 1 et 2 transférées ainsi que de routes locales de même niveau gérées par les municipalités avant le 1^{er} avril 1993;

Attendu que les compensations distribuées aux municipalités visent l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts dont les municipalités sont responsables et situées sur ces routes;

Attendu que les seuls frais encourus reconnus comme admissibles sont:

Les dépenses de fonctionnement, soit l'entretien des systèmes suivants:

- sécurité
- chaussée
- drainage
- abords de route

Les dépenses d'investissement dont l'usage est destiné de façon prépondérante à l'entretien des routes, c'est à dire:

- achat de véhicules (camionnettes, camions, véhicules utilitaires, etc.)
- achat de machinerie (tracteurs, appareils, machine, etc.);

Attendu que depuis 2016, toute dépense liée à l'entretien d'hiver des routes locales de niveau 1 et 2 n'est plus admissible au PAERRL;

Attendu que le volet principal du PAERRL devrait être conçu afin de permettre aux municipalités visées de s'acquitter adéquatement de leurs responsabilités en matière d'entretien estival et hivernal des routes locales de niveaux 1 et 2;

Attendu que les dépenses liées à l'entretien hivernal représentent une très grande partie des budgets municipaux et qu'elles devraient être incluses dans les dépenses de fonctionnement ainsi que dans les dépenses d'investissement du PAERRL;

EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ par le conseiller Pierre Mineau, APPUYÉ par la conseillère Deborah Beattie ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté,

D'APPUYER la municipalité de D'Elgin dans sa demande au ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports du Québec de revoir sa décision et de ne pas exclure les dépenses liées à l'entretien d'hiver de la reddition de comptes du PAERRL.

De transmettre copie de la présente résolution à toutes les municipalités et MRC du Québec, à la Fédération québécoise des municipalités, à l'Union des municipalités du Québec, à la direction régionale du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, ainsi qu'au député Stéphane Billette pour appui.

2017-05-92 ATELIER DE FORMATION 2017 INFOTECH

CONSIDÉRANT QUE le fournisseur du service de logiciel Infotech offre un atelier de formation annuel à Huntingdon, le 17 mai 2017, pour un cout de 345\$ plus taxes pour deux (2) participants ;

CONSIDÉRANT QUE cette journée de formation contribue à enrichir les connaissances des employés municipaux travaillant avec le logiciel et ainsi faciliter et maximiser l'utilisation du logiciel ;

IL EST PROPOSÉ par la conseillère Deborah Beattie, APPUYÉ par le conseiller Lucien Bouchard ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté,

D'AUTORISER le paiement des frais d'inscription de 345\$ plus taxes, pour deux employées, montant provenant du budget de 2017 pour la formation des employés du bureau municipal, et d'autoriser les frais de déplacement y reliés.

2017-05-93 RÉPARATION DE TRANSMISSION , GMC

ATTENDU QUE la transmission est due à être changé sur le GMC 1989 de la voirie ;

ATTENDU QUE Transmission Alain à Saint-Urbain offre ses services pour un montant d'environ 1200\$ plus taxes ;

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Lucien Bouchard, APPUYER par la conseillère Deborah Beattie ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté,

D'APPROUVER les travaux de réparation de la transmission et le paiement, les fonds provenant du budget pour l'entretien et la réparation du parc automobiles de 2017.

2017-05-94 ACHAT DE KIT DE LAMES POUR TAILLES DE BRANCHES

ATTENDU QUE la municipalité à fait l'achat d'une tailleuse de branches (2016-09-158) ;

ATTENDU QUE le département de la voirie a effectué les travaux de taillage de plusieurs chemins sur notre territoire ;

ATTENDU QUE les lames doivent être remplacées à cause d'usures;

ATTENDU QU'Agri-Distribution JP inc. vend un kit complet de lames pour un montant de 600\$ plus taxes ;

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Pierre Mineau,
APPUYÉ par le conseiller Jamie Moore
ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté,

D'APPROUVER l'achat et le paiement d'un kit de lames d'Agri-Distribution JP inc., pour un montant de 600\$ plus taxes, les fonds provenant du budget pour l'entretien et réparation – tracteur et équipement de 2017.

2017-05-95 TRAVAUX D'AMÉLIORATION DE ROUTE, CHEMINS LAVALLÉE ET BACK BUSH

CONSIDÉRANT la demande de l'inspecteur en voirie d'effectuer des travaux de nettoyage de fossés sur une longueur d'environ 435 mètres sur les chemins Lavallée et Back Bush ;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a évalué les travaux de nettoyage de fossés pour un maximum de 4, 000\$ plus taxes ;

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Jamie Moore,
APPUYÉ par le conseiller Lucien Bouchard
ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté,

D'APPROUVER les travaux et le paiement, les fonds provenant du budget municipal pour l'entretien et réparation d'infrastructure de 2017.

2017-05-96 ACHAT DE "COLD PATCH "

CONSIDÉRANT QUE l'inspecteur en voirie, demande l'autorisation de commander 20 tonnes de "cold patch" afin de pouvoir réparer les trous dans les chemins, au prix de 105\$/tonne plus taxes et transport, selon la soumission de la compagnie Ali Excavation ;

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Lucien Bouchard,
APPUYÉ par le conseiller Jamie Moore
ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté,

D'AUTORISER les dépenses pour l'achat de "cold patch" comme décrit plus haut, prévu dans le budget municipal 2017 pour l'entretien et réparation d'infrastructure.

2017-05-97 LOCATION D'UNE RABOTEUSE

IL EST PROPOSÉ par la conseillère Deborah Beattie,
APPUYÉ par le conseiller Jean Piere Bergeron
ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté,

D'APPROUVER la location d'une raboteuse de la compagnie Pavages MCM, pour planer l'asphalte dessus le pont sur le chemin Napper, et plusieurs ponceaux sur le territoire de la Municipalité, pour un montant de 1, 000\$ plus taxes, les fonds provenant du budget pour la location d'équipement de 2017.

2017-05-98 ACHAT DE 55 GALONS DES ÉMULSEURS FIRE BRAKE

ATTENDU QUE le service des incendies demande d'acheter des émulseurs Fire-Brake, des émulseurs synthétiques spécialement conçus pour être utilisés sur des feux de classe A ;

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Jamie Moore,
Appuyer par le conseiller Jean Pierre Bergeron
ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté,

D'APPROUVER l'achat et le paiement de 55 galons de Fire-Brake Foam pour 705\$ plus taxes du budget pour le service des incendies de 2017.

2017-05-99 1^{ER} VERSEMENT; SOUTIEN FINANCIER AU CONSEIL DES JEUNES DE HEMMINGFORD

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du canton a budgété un montant de 4000\$ pour l'année 2017 afin de soutenir les activités du Conseil des jeunes de Hemmingford et que la municipalité du village en assumera 50% ;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil des jeunes de Hemmingford, sous le mentorat de Mme Jayne McNaughton et M. Greg Edwards, a déposé un rapport des dépenses encourues au 31 mars 2017 et sollicite un montant de 2000\$, parti du montant budgété de 4000\$ pour l'année ;

IL EST PROPOSÉ par la conseillère Deborah Beattie,
APPUYER par le conseiller Pierre Mineau
ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté,

D'APPROUVER le versement de 2000\$ au Conseil des jeunes de Hemmingford et de facturer à la municipalité du village un montant de 1000\$ pour sa participation. Le montant de 1000\$ assumé par le canton provient du budget de 2017 pour les dons.

2017-05-100 APPUI FINANCIER 2017, CORPS DE CADETS DE L'ARMÉE 2698 SIEUR DE BEAUJEU

ATTENDU QUE le Corps de Cadets 2698 Sieurs de Beaujeu, à Saint-Bernard-de-Lacolle a vu le jour le 1^{er} avril 1993 et est toujours en fonction après plus de 21 ans d'existence. Ce corps de cadet régional est géré par 7 officiers et 5 instructeurs civils. Un groupe de 52 cadets âgés entre 12 et 18 ans provenant des quatorze municipalités de la région incluant des jeunes de Hemmingford y participent;

ATTENDU QUE dans ce mouvement, il est interdit de demander une cotisation aux enfants, ce qui permet d'offrir les services de l'organisme à toutes les classes sociales des jeunes, cet organisme demande de l'aide financière afin de répondre à ses besoins;

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Lucien Bouchard,
APPUYÉ par la conseillère Deborah Beattie
ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté,

D'AUTORISER le versement d'un appui financier de 150 \$ au Corps de Cadets de l'Armée, Sieur de Beaujeu, tel que budgété pour 2016.

2017-05-101 DONS – CLUB DES CAVALIERS DE LA FRONTIÈRE DU SUD-OUEST (CFSO)

ATTENDU QUE le club des Cavaliers de la Frontière du Sud-ouest crée il y a plus de vingt (20) ans par un groupe d'enthousiastes de la région de Hemmingford ;

ATTENDU QUE le groupe travaille fort pour maintenir et ouvrir de nouveaux sentiers sur plus de 50 kilomètres, de faire la promotion du sport équestre et d'augmenter la visibilité des attraits touristiques de notre région ;

ATTENDU QUE le CFSO demande un appui financier afin de continuer leur rôle de promotion de ce sport ;

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Jean Pierre Bergeron,
APPUYÉ par le conseiller Jamie Moore
ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté,

D'APPROUVER un don de 150\$ au CFSO du budget des dons de 2017.

RAPPORTS DU SERVICE DE LA VOIRIE, DE SERVICE D'INSPECTION MUNICIPALE ET DU SERVICE DES INCENDIES

Le conseil municipal prend connaissance des rapports de l'inspecteur de voirie, de l'inspecteur municipal en bâtiment et du service des incendies.

AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT AUTORISANT LA CONCLUSION D'UNE ENTENTE MODIFIANT L'ENTENTE RELATIVE À LA COUR MUNICIPALE COMMUNE DE LA VILLE DE SAINT-RÉMI

Le conseiller Pierre Mineau donne avis de motion qu'à une séance ultérieure, il présentera un règlement abrogeant le règlement no.280 autorisant la conclusion d'une entente relative à la Cour municipale commune de la Ville de Saint-Rémi.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Un résident s'informe sur le projet de pavage de la route 202 prévu pour l'été 2017.

2017-04-102 CLÔTURE DE LA SÉANCE

ATTENDU QUE tous les points à l'ordre du jour ont été discutés;

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Jean Pierre Bergeron,
APPUYER par le conseiller Jamie Moore
ET RÉSOLU unanimement, le maire n'ayant pas voté.

QUE la séance soit levée à 20 h22.

Paul Viau
Maire

Sara Czyzewski
Directrice générale et sec.-très.

Je, Paul Viau, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142(2) du Code municipal.

CERTIFICAT DE DISPONIBILITÉ DES FONDs: La directrice générale, secrétaire-trésorière confirme, que la municipalité dispose des crédits suffisants au paiement des dépenses engagées dans les résolutions précédentes, qui ont été prévues au budget municipal, ou qui seront défrayées par les résultats de l'année courante ou par une appropriation du surplus;

2017-05-89
2017-05-93
2017-05-96
2017-05-99

2017-05-90
2017-05-94
2017-05-97
2017-05-100

2017-05-92
2017-05-95
2017-05-98
2017-05-101

Questions

Tom Kyle – work on 202 is happening when

CORRESPONDENCE

1 mai 2017

- 1) **Société d'Histoire de XI** – Remerciement de votre don.
- 2) **UPA** – Remerciement de don pour Agristars 2017.

RÉFÉRENCE

1 mai 2017

- 1) **MTQ** – Projet pilote relatif aux AMM (aides à la mobilité motorisées) – nouvelles règles de circulation adaptées aux utilisateurs
- 2) **Journal L'Écho Abitibien le citoyen** – Article portant sur la problématique d'avoir coupé les dépenses de chemins d'hiver pour la subvention de la MTQ pour l'entretien des chemins.
- 3) **FQM** – La FQM dénonce l'imposition de droits compensateurs à l'industrie forestière